

中国共产党章程英汉对照 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E5_85_B1_E4_c95_646529.htm Chapter VI Party Cadres Article 33. Party cadres are the backbone of the Party ' s cause and public servants of the people. The Party 0selects its cadres according to the principle that they should possess both political integrity and professional competence, adheres to the practice of appointing people on their merits and opposes favoritism. it exerts genuine efforts to make the ranks of the cadres more revolutionary, younger in average age, better educated and more professionally competent. The Party attaches great importance to education, training, 0selection and assessment of cadres, especially to the training and 0selection of outstanding young cadres. The Party actively promotes the reform of the cadre system. The Party attaches great importance to the training and promotion of women cadres and cadres from among the ethnic minorities. Article 34. Leading Party cadres at all levels must show exemplary performance in carrying out their duties as Party members prescribed in Article 3 of this Constitution and must meet the following basic requirements: 1) Know Marxism-Leninism, Mao Zedong Thought and Deng Xiaoping Theory well enough to perform their duties, earnestly put the important thought of Three Represents into practice, take the lead in applying the Scientific Outlook on Development, try hard to analyze and solve practical problems with the stand, viewpoint and methods of Marxism, keep stressing study, political awareness and

integrity, and be able to stand the test of all trials and tribulations. 2) Have the lofty ideal of communism and firm conviction in socialism with Chinese characteristics, firmly implement the Party ' s basic line, principles and policies, be determined to carry out reform and opening up, devote themselves to the cause of modernization, work hard to start undertakings in socialist construction, foster a correct view on evaluating their performances and make solid achievements that can stand the test of practice and time to the satisfaction of the people. 3) Persist in emancipating their minds, seeking truth from facts, keeping up with the times and blazing new trails in a pioneering spirit. conduct earnest investigations and studies so as to be able to integrate the Party ' s principles and policies with the actual conditions in their localities or departments and work efficiently. tell the truth, do practical work, seek tangible results and oppose formalism. 4) Be fervently dedicated to the revolutionary cause and imbued with a strong sense of political responsibility, have practical experience, and be qualified for leading posts in organizational ability, general education and vocational knowledge. 5) Properly exercise the power invested in them by the people, handle matters according to law, be upright and clean and work diligently for the people, set an example by their own actions, work hard and live simply, maintain close ties with the masses, uphold the Party ' s mass line, conscientiously accept the criticism and oversight by the Party and the masses, improve their moral standards, exercise self-respect, self-examination, self-caution and self-motivation, combat bureaucratism, and fight against malpractices such as abuse of power

for personal gain. 6) Uphold the Party ' s system of democratic centralism, maintain a democratic style of work, take the overall situation into consideration, and be good at uniting and working with other comrades, including those who hold differing opinions.

Article 35. Party cadres should be able to cooperate with non-Party cadres, respect them and be open-minded in learning from their strong points. Party organizations at all levels must be good at discovering and recommending talented non-Party cadres with practical learning for leading posts, and ensure that the latter enjoy authority commensurate with their posts and can fully play their roles.

Article 36. Leading Party cadres at all levels, whether elected through democratic procedure or appointed by a leading body, are not entitled to lifelong tenure, and they can be transferred from or relieved of their posts. Cadres no longer fit to continue working due to old age or poor health should retire according to the regulations of the state.

第六章 党的干部 第三十三条 党的干部是党的事业的骨干，是人民的公仆。党按照德才兼备的原则选拔干部，坚持任人唯贤，反对任人唯亲，努力实现干部队伍的革命化、年轻化、知识化、专业化。党重视教育、培训、选拔和考核干部，特别是培养、选拔优秀年轻干部。积极推进干部制度改革。党重视培养、选拔女干部和少数民族干部。

第三十四条 党的各级领导干部必须模范地履行本章程第三条所规定的党员的各项义务，并且必须具备以下的基本条件：（一）具有履行职责所需要的马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论的水平，认真实践"三个代表"重要思想，带头贯彻落实科学发展观，努力用马克思主义的立场、观点、方法分析和

解决实际问题，坚持讲学习、讲政治、讲正气，经得起各种风浪的考验。（二）具有共产主义远大理想和中国特色社会主义坚定信念，坚决执行党的基本路线和各项方针、政策，立志改革开放，献身现代化事业，在社会主义建设中艰苦创业，树立正确政绩观，做出经得起实践、人民、历史检验的实绩。（三）坚持解放思想，实事求是，与时俱进，开拓创新，认真调查研究，能够把党的方针、政策同本地区、本部门的实际相结合，卓有成效地开展工作，讲实话，办实事，求实效，反对形式主义。（四）有强烈的革命事业心和政治责任感，有实践经验，有胜任领导工作的组织能力、文化水平和专业知识。（五）正确行使人民赋予的权力，依法办事，清正廉洁，勤政为民，以身作则，艰苦朴素，密切联系群众，坚持党的群众路线，自觉地接受党和群众的批评和监督，加强道德修养，做到自重、自省、自警、自励，反对官僚主义，反对任何滥用职权、谋求私利的不正之风。（六）坚持和维护党的民主集中制，有民主作风，有全局观念，善于团结同志，包括团结同自己有不同意见的同志一道工作。

第三十五条 党员干部要善于同党外干部合作共事，尊重他们，虚心学习他们的长处。党的各级组织要善于发现和推荐有真才实学的党外干部担任领导工作，保证他们有职有权，充分发挥他们的作用。

第三十六条 党的各级领导干部，无论是由民主选举产生的，或是由领导机关任命的，他们的职务都不是终身的，都可以变动或解除。年龄和健康状况不适宜于继续担任工作的干部，应当按照国家的规定退、离休。更多推荐：[#0000ff>中国共产党章程英汉对照-第五章](#) [#0000ff>中国共产党章程英汉对照-第四章](#) [#0000ff>中国共产党章程英汉对](#)

照-第三章 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。
详细请访问 www.100test.com